

Note: This form must be filled out in English. Nota: Este formulario deberá completarse en inglés.

County Court _____ County, Colorado <i>Tribunal del condado de Colorado</i> Court Address: _____ <i>Dirección del tribunal</i>	
Petitioner: _____ <i>Demandante:</i>  v. <i>contra</i>  Respondent _____ <i>Demandado(s):</i>	<b>▲ COURT USE ONLY ▲</b> <i>USO EXCLUSIVO DEL JUZGADO</i>
Attorney or Party Without Attorney (Name and Address): _____ <i>Abogado o parte sin abogado (nombre y domicilio):</i>   Phone Number: _____ E-mail: _____ <i>Número de teléfono: Correo electrónico:</i> FAX Number: _____ Atty. Reg. #: _____ <i>Número de fax: Número de registro del abogado:</i>	Case Number: _____ <i>Nº de causa:</i>   Division _____ Courtroom _____ <i>División Sala</i>
<b>SUMMONS IN FORCIBLE ENTRY AND UNLAWFUL DETAINER</b> <b>CITATORIO JUDICIAL POR ACCIÓN POSESORIA</b>	

**Se le hace saber al demandado arriba citado que:**  
**To the above named Defendant(s), take notice that:**

1. El \_\_\_\_\_ de 20\_\_\_\_, a las \_\_\_\_\_ en punto \_\_\_\_M. en el Tribunal del condado de \_\_\_\_\_, Colorado, el juez podrá dictar fallo en su contra según lo expuesto en la Demanda.  
*On \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_ o'clock \_\_\_\_M. in the \_\_\_\_\_ County Court, \_\_\_\_\_, Colorado, the Court may be asked to enter judgment against you as set forth in the complaint.*
2. Se adjuntan copias de la Demanda entablada contra usted y del formulario que deberá usar si presenta Contestación.  
*A copy of the complaint against you and an answer form that you must use if you file an answer are attached.*
3. Si no acepta la Demanda, deberá hacer alguna de las dos cosas siguientes:  
*If you do not agree with the complaint, then you must either:*
  - a. Ir al tribunal, que se encuentra ubicado en: \_\_\_\_\_, Colorado, en la fecha y hora señaladas a presentar su Contestación a la demanda exponiendo cualquier razón legal que tenga sobre porqué no se le debe dictar fallo en su contra,   
*Go to the Court, located at: \_\_\_\_\_, Colorado, at the above date and time and file an answer stating any legal reason you have why judgment should not be entered against you, OR*
  - b. Presentar su escrito de Contestación en el tribunal antes de esa fecha y hora.  
*File the answer with the Court before that date and time.*
4. Al presentar su Contestación, deberá pagar la correspondiente cuota de tramitación al secretario judicial.  
*When you file your answer, you must pay a filing fee to the Clerk of the Court.*
5. Si presenta Contestación, deberá notificar personalmente o por correo al demandante o al abogado que firmó la demanda.  
*If you file an answer, you must personally serve or mail a copy to the Plaintiff(s) or the attorney who signed the complaint.*
6. Si no hace llegar al tribunal, a la hora de comparecencia señalada en este Citatorio o antes, una contestación a la demanda exponiendo las causales por las cuales usted reclama la posesión del inmueble y negando o aceptando todas las pretensiones substantivas de la demanda, se podrá dictar fallo por incomparecencia contra usted por la posesión de los inmuebles descritos en la demanda, por el alquiler, si lo hay, adeudado o causado, por daños y por costos presentes y futuros, y por cualquier otro amparo jurídico al cual tenga derecho el demandante.  
*If you do not file with the Court, at or before the time for appearance specified in this summons, an answer to the complaint setting forth the grounds upon which you base your claim for possession and denying or admitting all of the material allegations of the complaint, judgment by default may be taken against you for the possession of the property described in the complaint, for the rent, if any, due or to become due, for present and future damages and costs, and for any other relief to which the Plaintiff(s) is (are) entitled.*

Note: This form must be filled out in English. Nota: Este formulario deberá completarse en inglés.

7. Si reclama que el hecho de que el propietario no reparó el inmueble es una defensa a la alegación del mismo de la falta de pago del alquiler, el juez le exigirá que pague la renta en el registro del Tribunal, al momento de presentar la Contestación, menos cualquier gasto en el que haya incurrido basándose en que el propietario no reparó el inmueble. Además de presentar una respuesta por escrito, deberá completar una Declaración Jurada (formulario JDF 109) para comprobar la cantidad que tendrá que pagar al registro del Tribunal.  
*If you are claiming that the landlord's failure to repair the residential premises is a defense to the landlord's allegation of nonpayment of rent, the Court will require you to pay into the registry of the Court, at the time of filing your answer, the rent due less any expenses you have incurred based upon the landlord's failure to repair the residential premises. In addition to filing an answer, you are required to complete an Affidavit (JDF 109) to support the amount you will need to pay into the registry of the Court.*
8. Si desea juicio ante jurado, deberá pedirlo en la Contestación y pagar la cuota del jurado además de la cuota de tramitación.  
*If you want a jury trial, you must ask for one in the answer and pay a jury fee in addition to the filing fee.*
9. Si desea presentar Contestación a la demanda o solicitar juicio ante jurado pero es de bajos recursos, deberá acudir en la fecha y hora señaladas; completar la declaración sobre su situación económica; y solicitar al juez la exoneración de la cuota.  
*If you want to file an answer or request a jury trial and you are indigent, you must appear at the above date and time, fill out a financial affidavit, and ask the Court to waive the fee.*

Dado en \_\_\_\_\_, Colorado, a los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_ de 20 \_\_\_\_\_.  
*Dated at \_\_\_\_\_, Colorado, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_.*

Secretario judicial  
*Clerk of the Court*

Por (By) \_\_\_\_\_  
Secretario judicial adjunto  
*Deputy Clerk*

\_\_\_\_\_  
Firma del abogado del (los) demandante(s) (si se aplica)  
*Attorney for Plaintiff(s) (if applicable)*

\_\_\_\_\_  
Domicilio(s) del (los) demandante(s)  
*Address(es) of Plaintiff(s)*

\_\_\_\_\_  
Teléfono(s) de los demandante(s)  
*Telephone Number(s) of Plaintiff(s)*

El presente Citorio se expide de conformidad con el Art. 13-40-111, del Código Revisado de Colorado y debe ir acompañado de una copia de la demanda y un formulario de contestación en blanco. Este formulario es únicamente para acciones presentadas bajo la Ley de Acciones Posesorias de Colorado.

*This Summons is issued pursuant to §13-40-111, C.R.S. A copy of the Complaint together with a blank answer form must be served with this Summons. This form should be used only for actions filed under Colorado's Forcible Entry and Detainer Act.*

Al secretario judicial: Si es el secretario judicial quien expide este Citorio, su firma junto con el sello del Tribunal deben ir estampados o impresos a máquina, en el espacio a la izquierda del nombre del abogado.

*To the clerk: If this Summons is issued by the Clerk of the Court, the signature block for the clerk, deputy and the seal of the Court should be provided by stamp, or typewriter, in the space to the left of the attorney's name.*

**AVISO: LOS COSTOS NO SON REEMBOLSABLES. EN CIERTOS CASOS, LA SOLICITUD DE JUICIO ANTE JURADO PUEDE SER DENEGADA POR LEY AUNQUE SE HAYA PAGADO EL COSTO DEL JURADO.**

**WARNING: ALL FEES ARE NON-REFUNDABLE. IN SOME CASES, A REQUEST FOR A JURY TRIAL MAY BE DENIED PURSUANT TO LAW EVEN THOUGH A JURY FEE HAS BEEN PAID.**

Note: This form must be filled out in English. Nota: Este formulario deberá completarse en inglés.

**CERTIFICADO DE ENVÍO**  
CERTIFICATE OF MAILING

El suscrito demandante o su apoderado certifica haber enviado copia del Citatorio o Citatorio con nombre asumido, copia de la Demanda y formulario de Contestación, por correo de primera clase con franqueo pagado, el \_\_\_\_\_ (fecha), fecha en la cual el Citatorio, la Demanda y la Contestación fueron presentados, a \_\_\_\_\_, demandado al siguiente domicilio:

\_\_\_\_\_  
I/we, the undersigned Plaintiff(s) (or agent for Plaintiff(s)), certify that on \_\_\_\_\_(date), the date on which the Summons, Complaint, and Answer were filed, I/we mailed a copy of the Summons/Alias Summons, a copy of the Complaint, and Answer form by postage prepaid, first class mail, to \_\_\_\_\_, the Defendant(s) at the following address(es): \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Demandante o Apoderado  
Plaintiff(s)/Agent for Plaintiff(s)

**Artículo 13-40-111, del Código Revisado de Colorado, versión enmendada.**  
*Section 13-40-111 Colorado Revised Statutes, as amended.*

**13.40.111. Expedición y comprobación de entrega de citatorios.**  
*Issuance and return of summons.*

(1) Al presentar la demanda en virtud del art. 13-40-110, del Código Revisado de Colorado, el secretario judicial o el abogado del demandante deberá expedir un Citatorio, ordenando que el demandado comparezca ante el juez para contestar a la demanda en el lugar indicado en dicho Citatorio y a la hora y fecha señaladas, a no menos de cinco días hábiles ni más de diez días calendario a partir del día de expedición del mismo. El Citatorio también deberá contener una afirmación dirigida al demandado manifestando que: "Si no presenta en el tribunal, a la hora de comparecencia especificada en el Citatorio o antes, Contestación a la demanda exponiendo las causales por las cuales reclama posesión y negando o aceptando todas las pretensiones sustantivas de la demanda, se le podrá dictar fallo por incumplimiento en su contra por la posesión de los inmuebles descritos en la demanda, por el alquiler, si lo hay, adeudado o causado, por daños y por costos presentes y futuros, y por cualquier otro amparo jurídico al cual tenga derecho el demandante." Si usted reclama que el hecho de que el propietario no reparó el inmueble es una defensa a la alegación del mismo de la falta de pago del alquiler, el juez le exigirá que pague la renta en el registro del Tribunal, al momento de presentar la Contestación, menos cualquier gasto en el que haya incurrido basándose en que el propietario no reparó el inmueble.

*Upon filing the complaint as provided in §13-40-110, C.R.S., the clerk of the court or the attorney for the plaintiff shall issue a summons. The summons shall command the Defendant to appear before the court at a place named in such summons and at a time and on a day which shall be not less than five business days nor more than ten calendar days from the day of issuing the same to answer the complaint of Plaintiff. The summons shall also contain a statement addressed to the Defendant stating: "If you fail to file with the court, at or before the time for appearance specified in the summons, an answer to the complaint setting forth the grounds upon which you base your claim or possession and denying or admitting all of the material allegations of the complaint, judgment by default may be taken against you for the possession of the property described in the complaint, for the rent, if any, due or to become due, for present and future damages and costs, and for any other relief to which the Plaintiff is entitled". If you are claiming that the landlord's failure to repair the residential premises is a defense to the landlord's allegation of nonpayment of rent, the Court will require you to pay into the registry of the Court, at the time of filing your answer, the rent due less any expenses you have incurred based upon the landlord's failure to repair the residential premises.*

(2) Para fines de este artículo, se entiende por "días hábiles" cualquier día del calendario, exceptuando los sábados, domingos y feriados legales.

*For purposes of this section, "business days" means any calendar day excluding Saturdays, Sundays, and legal holidays.*

**13.40.112. Notificación**  
*Service*

(1) La notificación de dicho Citatorio se realizará personalmente tal como en cualquier proceso civil. Se debe entregar copia de la Demanda junto con el Citatorio.

*Such summons may be served by personal service as in any civil action. A copy of the complaint must be served with the summons.*

Note: This form must be filled out in English. Nota: Este formulario deberá completarse en inglés.

- (2) Si no es posible realizar la notificación personal del demandado por parte de las personas facultadas para ello según el Código de Procedimientos Civiles de Colorado, después de haber hecho esfuerzos diligentes para realizarla personalmente, tal persona podrá dar notificación fijando copia del Citatorio y la Demanda en algún lugar visible del inmueble. Además de lo anterior, el demandante deberá enviar por correo, a más tardar al día siguiente de haber presentado la Demanda, una copia del Citatorio, o, si se ha expedido un Citatorio con nombre asumido, copia del mismo, y copia de la Demanda al demandado al inmueble por correo de primera clase, con franqueo pagado.

*If personal service cannot be had upon the Defendant by a person qualified under the Colorado Rules of Civil Procedure to serve process, after having made diligent effort to make such personal service, such person may make service by posting a copy of the summons and the complaint in some conspicuous place upon the premises. In addition thereto, the Plaintiff shall mail, no later than the next day following the day on which he/she files the complaint, a copy of the summons, or, in the event that an alias summons is issued, a copy of the alias summons, and a copy of the complaint to the Defendant at the premises by postage prepaid, first class mail.*

- (3) La notificación, ya sea personal o por publicación, deberá ocurrir al menos cinco días antes de la fecha de comparecencia indicada en el Citatorio. Además, quien realice la notificación debe dejar constancia en el Citatorio la hora y manera en que ésta se hizo.

*Personal service or service by posting shall be made at least five days before the day for appearance specified in such summons, and the time and manner of such service shall be endorsed upon such summons by the person making service thereof.*

- (4) Para fines de este artículo, se entiende por “días hábiles” cualquier día del calendario exceptuando los sábados, domingos y feriados legales.

*For purposes of this section, “business days” means any calendar day excluding Saturdays, Sundays, and legal holidays.*